

## 心 經 - xin1 jing1

觀自在菩薩，行深般若波羅密多時。

guan1 zi4 zai4 pu2 sa4 xing2 shen2 bo1 re3 bo1 luo2 mi4 duo1 shi2

照見五蘊皆空，度一切苦厄。舍利子，

zhao4 jian4 wu3 yun4 jie1 kong1 du4 yi2 qie4 ku3 e4 she4 li4 zi3

色不異空，空不異色；色即是空，空即是色；

se4 bu2 yi4 kong1 kong1 bu2 yi4 se4 se4 ji2 shi4 kong1 kong1 ji2 shi4 se4

受想行識，亦復如是。舍利子，是諸法空相，

shou4 xiao3 xing2 shi4 yi4 fu4 ru2 shi4 she4 li4 zi3 shi4 zhu1 fa3 kong1 xiang4

不生不滅，不垢不淨，不增不減。

bu4 sheng1 bu2 mie4 bu2 gou4 bu2 jing4 bu4 zeng1 bu4 jian3

是故空中無色，無受想行識。

shi4 gu4 kong1 zhong1 wu2 se4 wu2 shou4 xiang3 xing2 shi4

無眼、耳、鼻、舌、身、意；無色、聲、香、味、觸、法。

wu2 yan3 er3 bi2 she2 shen1 yi4 wu2 se4 sheng1 xiang1 wei4 chu4 fa3

無眼界，乃至無意識界。無無明，亦無無明盡，

wu2 yan3 jie4 nai3 zhi4 wu2 yi4 shi4 jie4 wu2 wu2 ming2 yi4 wu2 wu2 ming2 jin4

乃至無老死，亦無老死盡。無苦集滅道，

nai3 zhi4 wu2 lao3 si3 yi4 wu2 lao3 si3 jin4 wu2 ku3 ji2 mie4 dao4

無智亦無得，以無所得故。菩提薩埵，

wu2 zhi4 ji4 wu2 de2 yi3 wu2 suo3 de2 gu4 pu2 ti2 sa4 duo3

依般若波羅蜜多故，心無罣礙，無罣礙故。

yi1 bo1 re3 bo1 luo2 duo1 gu4 xin1 wu2 gua4 ai4 wu2 gua4 ai4 gu4

無有恐怖，遠離顛倒夢想，究竟涅槃。

wu2 you3 kong3 bu4 yuan3 li2 dian1 dao3 meng4 xiang3 jiu4 jing4 nie4 pan2

三世諸佛，依般若波羅蜜多故，

san1 shi4 zhu1 fo2 yi1 bo1 re3 bo1 luo2 mi4 duo1 gu4

得阿耨多羅三藐三菩提。故知般若波羅蜜多，

de2 a1 nou4 duo1 luo2 san1 miao3 san1 pu2 ti2 gu4 zhi1 bo1 re3 bo1 luo2 mi4 duo1

是大神咒、是大明咒、是無上咒、

shi4 da4 shen2 zhou4 shi4 da4 ming2 zhou4 shi4 wu2 shang4 zhou4

是無等等咒，能除一切苦，真實不虛。

shi4 wu2 deng3 deng3 zhou4 neng2 chu2 yi2 qie4 ku3 zhen1 shi2 bu4 xu1

故說般若波羅蜜多咒，即說咒曰，

gu4 shuo1 bo1 re3 bo1 luo2 mi4 duo1 zhou4 ji2 shuo1 zhou4 yue1

揭諦、揭諦、波羅揭諦，波羅僧揭諦，菩提薩婆訶。

jie1 di4 ji3 di4 bo1 luo2 jie1 di4 bo1 luo2 seng1 jie1 di4 pu2 ti2 sa4 po2 he1